

ACTE I

Dans le jardin de Léonato.

Scène I

Le peuple sicilien entrant.

N° 1 Chœur

Allegro con fuoco (♩=126)

Flûtes I, II

Hautbois I, II

Clarinettes (En Si^b) I, II

Bassons I, II

Cors simples (En Ré) I, II

Cors à cylindres (En Mi^b) III, IV

Cornet à pistons (En Si^b)

Tambours de basque (aux mains des choristes)

Chœur

Sopranos I

Sopranos II et Contraltos

Ténors

Basses

Violons I, II

Altos

Violoncelles

Contrebasses

Allegro con fuoco (♩=126)

musical score with dynamics (f, sf, unis.) and lyrics (Le)

Fl.

Hb.

Cl. (Si^b)

Bns

Cors

(Ré)

(Mi^b)

C. à p. (Si^b)

Tamb. de basque

(en agitant les tambours de manière à en faire sonner les grelots)

Choeur

I

Sopr.

II

Tén.

Basses

More est en fui - te! Vic - toi - - - - re! Don Pe - dro s'est cou-vert de

Le More est en fui - te! Vic - toi - - - - re! Don Pe - dro s'est cou-vert de

More est en fui - te! Vic - toi - - - - re! Don Pe - dro s'est cou-vert de

Vns

Altos

Vlles et Cb.

A

Fl. unis. ff

Hb. unis. ff

Cl. (Si^b) unis. ff

Bns ff

Cors (Ré) ff

(Mi^b) ff

C. à p. (Si^b) ff

Tamb. de basque

Chœur

I Sopr. gloi - re. A ses bra - ves, hon - neur! Vi - ve la Si -

II gloi - re. A ses bra - ves, hon - neur! Vi - ve la Si -

Tén. gloi - re. A ses bra - ves, hon - neur!

Basses gloi - re. A ses bra - ves, hon - neur! Vi - ve la Si -

Vns mf ff

Altos mf ff

Vlles et Cb. mf ff

20

Fl.

Hb.

Cl. (Si^b)

Bns

unis.

B

Cors

(Ré)

(Mi^b)

C. à p. (Si^b)

unis.

unis.

Tamb. de basque

(coup frappé avec la main)

ff

Choeur

I Sopr.

II

I Tén.

II

Basses

- ci - le! Vi - ve la Si - ci - le! Que les monts et la plaine et la cour et la

- ci - le! Vi - ve la Si - ci - le! Que les monts et la plaine

Vi - ve la Si - ci - le, la Si - ci - le! Que les monts et la plaine et la cour et la

Vi - ve la Si - ci - le, la Si - ci - le! Que les monts et la plaine

- ci - le! Vi - ve la Si - ci - le! Que les

Vns

Altos

Vlles et Cb.

div. 3

Fl.
Hb.
Cl. (Si^b)
Bns

Cors (Ré)
C. à p. (Si^b)

Choeur
Sopr.
II
Tén.
Basses

vil-le Ré-pètent le nom du vain-queur, ré-pè-tent le nom,
et la couret la vil-le Ré-pètent le nom du vain-queur, ré-pè-tent le nom,
vil-le Ré-pètent le nom du vain-queur, ré-pè-tent le nom, ré-pè-tent
et la couret la vil-le Ré-pètent le nom du vain-queur, ré-pè-tent le nom, ré-pè-tent

monts et la plai - - - ne Ré-pè-tent, ré-pè-tent le nom, le

Vns
Altos
Vlles et Cb.

Fl.

Hb.

Cl. (Si^b)

Bns

Cors (Ré)

Cors (Mi^b)

C.à p.(Si^b)

Choeur

I Sopr.

II

Tén.

Basses

le nom du vainqueur!

Pour ce vail - lant cueil - lons des ro - ses, A

le nom du vainqueur!

Pour ce vail - lant cueil - lons des ro - ses, A

le nom du vain - queur!

nom du vain - queur!

Vns

Altos

Vlles et Cb.

pizz.

pizz.

pizz.

Vlles p

unis. pizz.

p

D

40

Fl.

Hb.

Cl. (Si^b)

Bns

(Ré)

Cors

(Mi^b)

C. à p. (Si^b)

unis.

f

f

f

I

Sopr.

II

Tén.

Basses

l'om - bre des myr - thes é - clo - - - ses!

l'om - bre des myr - thes é - clo - - - ses!

mf

mf

Tres-sons des lau -

Pour ses no - bles guer-riers Tres - sons des lau -

mf

Pour ses no - bles guer-riers Tres - sons des lau -

Vns

Altos

Vlles et Cb.

arco

mf

arco

mf

arco

mf

arco

mf

Fl. *f* *I*

Hb.

Cl. (Si^b) *f* *I*

Bns *f* *unis.*

E

Cors (Ré) *f* *unis.*

(Mi^b) *f* *unis.*

C. à p. (Si^b) *f*

Tamb. de basque *ff*

Choeur

Sopr. *unis. mf* *f*

Tén. *f*

Basses *f*

Le More est en fui - te! Vic - toi - - - re! Le More est en fui - te! Vic - riers!

- riers! Le More est en fui - te! Le More est en

- riers _____! Vic - toi - re! Le More est en fui - te. Vic -

Vns *cresc.* *f*

Altos *cresc.* *f*

Vlles et Cb. *cresc.* *f*

54

Fl.

Hb.

Cl. (Si^b) unis.

Bns

(Ré)

Cors

(Mi^b)

C. à p.(Si^b)

Tamb. de basque

Choeur

Sopr.

Tén.

Basses

- toi - - - re! Don Pe - dro s'est couvert de gloi - - - re. A ses bra - ves, hon - neur!

fui - te! Vic - toi - - - re! Don Pedro s'est couvert de gloi - - - re. A ses bra - ves, hon - neur!

- toi - - - re! Don Pe - dro s'est couvert de - gloi - - - re. A ses bra - ves, honneur!

Vns

Altos

Vlles et Cb.

mf

mf

mf

mf

G

Fl.
Hb.
Cl. (Si^b)
Bns

(Ré)
Cors
(Mi^b)
C. à p. (Si^b)

Tamb. de basque

Choeur
I Sopr.
II
I Tén.
II
Basses

Que les monts et la plaine et la cour et la vil-le Ré-pètent
Que les monts et la plaine et la cour et la vil-le Ré-
Que les monts et la plaine et la cour et la vil-le Ré-pètent
Que les monts et la plaine et la cour et la vil-le Ré-

Que les monts et la plai - - -

Vns
Altos
Vlles et Cb.

80

Fl. *p* *f*

Hb. *p* *f*

Cl. (Si^b) *p* *f*

Bns *mf* *cresc.* *f*

Cors (Ré) *mf* *cresc.* *f* unis.

(Mi^b) *mf* *cresc.* *f* unis.

C. à p. (Si^b) *f*

Choeur

I *cresc.* *f*

Sopr. plai - - - - - ne Ré - pè - tent, ré - pè - tent le nom du vain -

II *cresc.* *f*

plai - ne et la cour et la vil - le Ré - pè - tent, ré - pè - tent le nom du vain -

Tén. *cresc.* *f*

plai - ne et la cour et la vil - le Ré - pè - tent, ré - pè - tent le nom du vain -

Basses *cresc.* *f*

plai - ne et la cour et la vil - le Ré - pè - tent, ré - pè - tent le nom du vain -

Vns *cresc.* *f*

Altos *cresc.* *f*

Vlies et Cb. *cresc.* *f*

I

86

F1.

Hb.

Cl.(Si^b)

Bns

(Ré)

Cors

(Mi^b)

C.à p.(Si^b)

unis.

unis.

Tamb. de basque

Choeur

Sopr.

Tén.

Basses

-queur, le nom du vain-queur, ré-pètent le nom

-queur, le nom du vain-queur, ré-pètent le nom

-queur, le nom du vain-queur, ré-pètent le nom

Vns

Altos

Vlles

Cb.

93

Fl.

Hb.

Cl. (Si^b)

Bns

unis.

J

Cors

(Ré)

(Mi^b)

C. à p. (Si^b)

unis.

unis.

Tamb. de basque

(en agitant les tambours)

Choeur

Sopr.

Tén.

Basses

du vain - queur!

du vain - queur!

du vain - queur!

Vns

Altos

Vlles

Cb.

Scène II

Léonato, Héro, Béatrice.

Léonato

Enfin, cette guerre est terminée! Les Mores ont été taillés en pièces, et les survivants ont été trop heureux de pouvoir remonter sur leurs vaisseaux et regagner l'Afrique, d'où ils ne seront pas tentés de revenir. Don Pedro, notre illustre général, arrive aujourd'hui même.

Héro

Ah! mon père, quel bonheur! Et... Claudio le suit, sans doute?

Léonato

Assurément! Claudio n'est-il pas le bras droit du général?

Béatrice

Il est vrai, le général est si fort engoué de lui...

Léonato

Au reste, nous allons avoir des détails, on m'annonce un message.

Scène III

Les mêmes, un messenger.

Le messenger (remettant une lettre à Léonato)

Monseigneur, je vous annonce l'arrivée du général. Quand je
20 l'ai quitté, il n'était qu'à trois lieues de Messine.

Léonato (sans interrompre la lecture de sa lettre)

Combien d'hommes avez-vous perdus dans cette action?

Le messenger

Très peu, et aucun officier de marque.

Léonato

Le prix d'une victoire est doublé, quand le vainqueur ramène tout son monde. Je vois, par cette lettre, que Don Pedro a conféré d'éclatants témoignages de satisfaction au jeune Claudio.

Héro (à part, avec joie)

30 Dieu!

Le messenger

Il les a mérités par une conduite à laquelle Don Pedro a rendu justice, et il a été au-delà de ce que promettait son âge. C'est un ag-
neau qui s'est conduit comme un lion.

Béatrice

Veillez me dire, je vous prie, si le seigneur Matamore est de re-
tour, ou non, de la guerre.

Le messenger

Je ne connais dans l'armée personne de ce nom, madame.

40

Héro

Ma cousine veut parler du seigneur Bénédict.

Le messenger

Oh! il est de retour, et aussi agréable que jamais. C'est encore un vaillant.

Béatrice

Vaillant auprès d'une dame; mais qu'est-il en face d'un guer-
rier?

Le messenger

50 Brave devant un brave, et homme en face d'un homme. Lui aussi a, dans cette guerre, rendu d'importants services.

Béatrice

Vous aviez des vivres avariés, et il vous a aidés à les consommer. C'est un intrépide gastronome, il a un excellent estomac.

Léonato

Veillez, Monsieur, ne pas mal juger de ma nièce; il y a entre elle et le seigneur Bénédict une guerre d'épigrammes, et ils ne se rencon-
trent jamais qu'il ne s'engage entre eux une escarmouche d'esprit.

Béatrice

60 Hélas? il a perdu beaucoup de son esprit dans notre dernière ren-
contre. Quel est maintenant son frère d'armes? Car il en prend un nouveau tous les mois.

Le messenger

Est-il possible?

Béatrice

Très possible. Ses affections changent, comme la forme de sa to-
que, à chaque mode nouvelle.

Le messenger

Je vois, Madame, que ce gentilhomme n'est pas dans vos pa-
piers.

Béatrice

Non! s'il y était, je les brûlerais tous. Mais quel est, je vous prie,
son frère d'armes?

Le messenger

Il est habituellement dans la compagnie du noble Claudio.

Béatrice

Mon Dieu! il s'attachera à lui, comme la fièvre! On le gagne plus fa-
cilement que la peste, et, à l'instant même on devient fou. Dieu soit
en aide au noble Claudio! S'il a attrapé le Bénédict, il lui en coûtera
plus de six mille ducats avant d'être guéri.

Le messenger

80

Je tâcherai, Madame, d'être de vos amis.

Béatrice

Je vous le conseille.

Léonato

Ma nièce, vous ne deviendrez jamais folle.

Béatrice

Non, tant que la canicule ne viendra pas en janvier.

Le messenger

Je vais au devant du général. (Il sort.)

Scène IV

Les mêmes, moins le messager.

N° 2

Chœur

Allegro con fuoco

Petite flûte *f* *tr*

Flûte *f*

Hautbois I, II *f*

Clarinettes (En La) I, II *f*

Bassons I, II *f* *unis.*

Cors simples (En Ré^b) I, II *f* *unis.*

Cors à pistons (En Ré) III, IV *f*

Cornet à pistons (En La)

Tambours de basque (aux mains des choristes)

Chœur

Sopranos I *f*

Sopranos II et Contraltos *f*

I *f*

Ténors II *f*

Basses *f*

Le More est en fui - te, le More est en
 Le More est en fui - te, le More est en
 Le More est en fui - te. Vic -
 Le More est en fui-te! Vic toi - - - -re! Le
 Le More est en fui - te, le More est en fui - te! Vic -

Violons I *f*

II *f*

Altos *f*

Violoncelles et Contrebasses *f*

Allegro con fuoco

5

P. fl. *tr*

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Ré^b) *unis.*
Cours *f*

(Ré)

C. à p. (La) *f*

Tamb. de basque *f*

Sopr. et Contr.

Choeur

I

Tén.

II

Basses

Vns

Altos

Vlles et Cb.

Béatrice (l'interrompant)

Assez! assez! aurez-vous bientôt fini de nous chanter: Gloire et victoire, Guerriers et lauriers? Quelles rimes! Voilà les suites de la guerre! Je me sauve. (Elle sort, Léonato la suit bientôt après.)

Scène V

Héro, le Choeur.

Héro

10 Ne l'écoutez pas, mes amis! Continuez! Je suis heureuse, moi, de vous entendre et de partager votre joie. (Pendant le chœur qui suit, Héro parcourt les groupes en ayant l'air de se réjouir avec eux du retour de l'armée.)

7 **A**

(2 grandes flûtes) unis.

Fl. *f*

Hb. *f*

Cl. (La) *f*

Bns *f*

Cors (Ré^b) *f* unis.

Cors (Ré) unis. *f*

C à p.(La) *f*

Tamb. de basque

Sopr. et Contr. *f*

Chœur Tén. unis. *f*

Basses *f*

Vns *f*

Altos *f*

Vlles et Cb. *f*

Le More est en fui - te! Vic - toi - - - re! Don Pe - dro

Le More est en fui - te! Vic - toi - - - re! Don Pe - dro

Le More est en fui - te! Vic - toi - - - re! Don Pe - dro

B

13

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

unis.

ff

ff

ff

ff

(Ré^b)

Cors

(Ré)

C.à.p.(La)

ff

ff

ff

Tamb. de basque

Sopr. et Contr.

Tén.

Basses

Chœur

s'est cou-vert de gloi - - re. A ses bra - ves, hon - neur! Vi - ve la Si -

s'est cou-vert de gloi - - re. A ses bra - ves, hon - neur!

s'est cou-vert de gloi - - re. A ses bra - ves, hon - neur! Vi - ve la Si -

Vns

Altos

Vlles et Cb.

mf

mf

mf

ff

ff

ff

21 *C*

Fl.

Hb.

Cl.(La)

Bns

(Ré^b)

Cors

(Ré)

C. à p.(La)

Tamb. de basque

Sopr. I

Sopr. II et Contr.

Chœur

I

Tén.

II

Basses

Vns

Altos

Vlles et Cb.

unis.

ff

div.

- ci - le! Vi - ve la Si - ci - le! Que les monts et la plai-ne et la cour et la

- ci - le! Vi - ve la Si - ci - le! Que les monts et la plai-ne

Vi - ve la Si - ci - le, la Si - ci - le! Que les monts et la plai-ne et la cour et la

Vi - ve la Si - ci - le, la Si - ci - le! Que les monts et la plai-ne

- ci - le! Vi - ve la Si - ci - le! Que les

27

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Ré^b)

Cors (Ré)

C. à p. (La)

Tamb. de basque

Sopr. I

Sopr. II et Contr.

Chœur

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles et Cb.

unis.

vil - le Ré - pè - tent le nom du vain - queur, ré - pè - tent le

et la cour et la vil - le Ré - pè - tent le nom du vain - queur, ré - pè - tent le

vil - le Ré - pè - tent le nom du vain - queur, ré - pè - tent le

et la cour et la vil - le Ré - pè - tent le nom du vain - queur, ré - pè - tent le

monts et la plai - - - ne Ré - pè - tent, ré - pè - tent le

32 **D**

Fl. *p* *cresc.*

Hb. *p* *cresc.*

Cl. (La) *p* *cresc.*

Bns *mf* *cresc.*

Cors (Ré^b)

Cors (Ré)

C. à p. (La)

Tamb. de basque

Sopr. I *p* *cresc.*
 nom, le nom du vain-queur! Que les monts et la plai - - -

Sopr. II et Contr. *p* *cresc.*
 nom, le nom du vain-queur! Que les monts et la plai - ne et la cour_ et la *cresc.*

Tén. *p* *cresc.*
 nom, ré - pè - tent le nom du vain - queur! Que les monts et la plai - ne et la cour_ et la *cresc.*

Basses *p* *cresc.*
 nom, le nom du vain - queur! Que les monts et la plai - ne et la cour_ et la

Vns *p* *cresc.*

Altos *p* *cresc.*
 unis.

Vlles et Cb. *p* *cresc.*

E

38

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Ré^b)

Cors (Ré)

C. à p. (La)

mf cresc. f

mf cresc. f

f

unis.

unis.

Tamb. de basque

Sopr. I

Sopr. II et Contr.

Tén.

Basses

Chœur

ne Ré - pè - tent, ré - pè - tent le nom du vain - queur, le

vil - le Ré - pè - tent, ré - pè - tent le nom du vain - queur, le

vil - le Ré - pè - tent, ré - pè - tent le nom du vain - queur, le

vil - le Ré - pè - tent, ré - pè - tent le nom du vain - queur,

Vns

Altos

Vlles

Cb.

f

f

f

f

44

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Ré^b)

Cors

(Ré)

C. à p. (La)

Tamb. de basque

Sopr. et Cont.

Choeur

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles

Cb.

unis.

unis.

unis.

unis.

nom du vain-queur, Ré-pè-tent le nom du vain-queur!

nom du vain-queur, Ré-pè-tent le nom du vain-queur!

le nom du vain-queur, Ré-pè-tent le nom du vain-queur!

51

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Ré^b)

Cors (Ré)

C. à p. (La)

Tamb. de basque

unis

unis.

Sopr. et Contr.

Choeur

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles

Cb.

N^o 2^{bis} Sicilienne

58 Allegretto (♩.=104)

P. fl.

Fl. (La II^{ème} prend la petite flûte)

Hb. unis. f mf f

Cl. (La) mf f

Bns mf f

Cors (Ré^b) mf cresc. f unis.

(Ré) mf cresc. f

C. à p. (La)

Tamb. de basque (Le chœur danse.)

Vns

Altos

Vlles et Cb.

Allegretto (♩.=104)

65 F

P. fl. *p*

Fl. *p*

Hb. *p unis.*

Cl. (La) *p unis.*

Bns *p unis.*

Cors (Ré^b) *p*

Cors (Ré)

Vns *tr p*

Altos *p*

Vlles et Cb. *pizz. mf p arco*

73

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Ré^b) *p*

Cors (Ré)

Vns

Altos *pizz.*

Vlles et Cb. *pizz.*

81 **G**

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Ré)

Vns

Altos

Vlles et Cb.

89 **H**

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Ré)

Vns

Altos

Vlles et Cb.

poco cresc. - - - f

poco cresc. - - - f

poco cresc. - - - f

poco cresc. - - - f

poco cresc. - - - f

III

p poco cresc.

poco cresc. - - - f

poco cresc. - - - f

poco cresc. - - - f

poco cresc. - - - f

113

P. fl. *sf p sf p*

Fl. *sf p sf p*

Hb. *sf p sf p*

Cl. (La) *sf p sf p*

Bns *sf p sf p*

Cors (Ré) *sf sf* III

Vns *sf p sf p*

Altos *sf p sf p*

Vlles et Cb. *sf p sf p*

121

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La) *unis.*

Bns

Cors (Ré) III

Vns

Altos

Vlles et Cb.

129

J

P. fl. dim. perdendo

Fl. dim. perdendo

Hb. dim. perdendo

Cl.(La) dim. perdendo

Bns dim. perdendo

(Le chœur sort en dansant.)

Vns dim. perdendo

Altos dim. perdendo

Vlles et Cb. dim. perdendo

136

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl.(La)

Bns

Vns

Altos

Vlles et Cb.

Enchaînez l'Air

Scène VI

Héro (seule).

N° 3

Air

Larghetto (♩=60)

The musical score is arranged in a standard orchestral format. It begins with the tempo marking "Larghetto (♩=60)" and the dynamic "p" (piano). The woodwind section (Flûtes, Hautbois, Clarinettes, Bassons) and strings (Violons, Altos, Violoncelles, Contrebasses) play a melodic line, while the brass section (Corns, Trompettes) provides harmonic support. The Héro part is a vocal line that enters later in the score. The score includes various musical notations such as dynamics (p, poco f, f), articulation (accents, slurs), and performance instructions (arco, div.).

Larghetto (♩=60)

10 **A**

Fl. I

Hb. I

Cl. (La) I

(La) Cors II

(Ré) Cors III

HÉRO

Je vais le voir, je vais le voir! Son no - ble front — ra - yon-ne De l'au-ré-

Vns pp

Altos pp

Vlle solo pp

Vlles et Cb. pp

poco f

f

unis.

poco f

poco f

19 **B**

Fl. I

Hb. I

Cl. (La)

HÉRO

- o - le du vain - queur! Son no - ble fron tra - yon - ne, son no - ble fron tra - yon - ne De l'au - ré - o - le

Vns

Altos

Vlles et Cb.

26

Fl.

Hb.

Cl. (La)

(La)
Cors

(Ré)

HÉRO

du vainqueur! Son no-ble front ra - yon - ne De l'au - ré - o - le, de l'au - ré - o - le du vain queur!

Vns

Altos

Vlles et Cb.

33 C

Fl.

Hb.

Cl. (La)

(La)
Cors

(Ré)

HÉRO

Son no-ble front ra - yon - ne, Son no-ble front ra - yon - ne De l'au - ré - o - le, de l'au - ré -

Vns

Altos

Vlles

Cb.

un poco riten. a tempo

39

Fl. I

Hb. I

Cl. (La) I

Cors (La) III

Cors (Ré) III

HÉRO

- o - le du vainqueur. Je vais le voir, je vais le voir, je vais le voir, je vais le

Vns

Altos

Vlles

Cb.

dim. PP

dim. PP

dim. PP

pp

portamento

un poco riten. a tempo

47

Fl. I

Hb. I

Cl. (La) I

Cors (La) III

Cors (Ré) III

HÉRO

voir! Son no - ble front ra - yon-ne De l'au-ré - o - le du vain - queur! Cher Clau-di-

Vns

Altos

Vlles

Cb.

poco f

poco f unis.

poco f

poco f

mf

I

E

55

Fl. I

Hb. I

HÉRO

- o, que_ n'ai - je u-ne cou - ron - ne, Cher Clau-di - o, que_ n'ai - je u-ne cou-ron - ne!

Vns

Altos

Vlles

62

Fl. I

Hb.

Cl. (La)

HÉRO

Je te la don-ne - rais, je t'ai don - né mon cœur. Que n'ai - - je u-ne cou-ron - ne, que

Vns

Altos

Vlles

Cb.

pp

F

pp

pp

pp

pizz.

pizz.

68 *riten.*

Fl. I

Hb. I

Cl. (La) *ppp*

(La) *poco f*

Cors (Ré) *poco f*

HÉRO
n'ai - je u-ne cou-ron - ne! Je te la don-nerais, je t'ai donné mon cœur.

Vns *p* *arco*

Altos *p*

Vlles *p* *arco* *ppp*

Cb. *p*

75 *G* **Allegro con fuoco** (♩=108)

Fl. I *mf* *cresc.*

Hb. *mf* *cresc.*

Cl. (La) *mf* *cresc.* *f* *unis.*

Bns *mf* *cresc.* *f*

(La) *mf* *unis.*

Cors (Ré) *mf* *unis.*

Tromp.(Ré) *mf*

Vns *mf* *cresc.* *f*

Altos *mf* *cresc.* *f*

Vlles *mf* *cresc.* *f*

Cb. *mf* *cresc.* *f*

mf **Allegro con fuoco** (♩=108)

96 **I**

Fl. *f* *p*

Hb. *f* *p*

Cl. (La) *f* *p*

Bns *f* *p*

Cors(Ré) **III** *f* *p*

HÉRO - nis! De sa cons - tan - ce, De sa - vail - lan - ce Ma

Vns *pizz.* *arco* *p*

Altos *pizz.* *arco* *p*

Vlles *pizz.* *arco* *p*

Cb. *p*

103 **J**

Fl. *p* *mf* *unis.*

Hb. *p* *mf* *unis.*

Cl. (La) *p* *mf* *unis.*

Bns *p* *mf* *unis.*

Cors (La) *mf* *p* **II**

Cors (Ré) *mf* *p* **IV**

Tromp.(Ré) *mf* *p*

Timb. *mf* *p*

HÉRO main se-ra le prix. Il me re -

Vns *p* *p*

Altos *p* *p*

Vlles *pizz.* *mf* *arco* *p* *pizz.*

Cb. *p*

110

Fl. *mf* I

Hb. *mf* I

Cl. (La) *mf* I

Bns *mf* I

(La) *mf* II

Cors *mf* IV

(Ré)

Tromp.(Ré)

Timb.

HÉRO
- vient il me re - vient fi - dè - le. Plus d'an - gois - se mor - tel - le!

Vns

Altos

Vlles

Cb. *arco*

117 K

Fl. *p*

Hb. *p* unis.

Cl. (La) *p* unis.

Bns *p* I

Cors (Ré) *p*

HÉRO
Il me re - vient, il me re - vient fi - dè - le. De sa cons -

Vns

Altos

Vlles et Cb.

136

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Ré)

Tromp.(Ré)

Timb.

HÉRO

- vient, il me re - vient fi - dè - le. De sa vail - lan - ce Ma main se - ra le prix.

Vns

Altos

Vlles

Cb.

arco

143 **M**

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Ré)

HÉRO

Il me re - vient, il me re - vient fi - dè - le. De sa cons -

Vns

Altos

Vlles et Cb.

unis.

unis.

I

148

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Ré)

HÉRO

- tan - ce, De sa vail - lan - ce Ma main se - ra le

Vns

Altos

Vlles et Cb.

154 N

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (La)

Cors (Ré)

Tromp.(Ré)

Timb.

HÉRO

prix. Il me re-vient fi - dè - le. Plus d'an - gois - se mor - tel - le!

Vns

Altos

Vlles

Cb.

162

O

Fl. *p* *f*

Hb. *p* *f*

Cl.(La) *p* *mf* *f*

Bns *p* *f*

(La) *p* *mf* *f*

Cors (Ré) *mf* *f*

Tromp.(Ré) *mf* *f*

Timb. *f*

HÉRO

Nous al - lons ê - - tre u - nis. De sa__ vail-lan - ce, De sa__ cons - tan - ce

Vns *pp* *f*

Altos *pp* *f*

Vlles *pp* *f*

Cb. *pp* *f*

170

P

Hb. *p*

Bns *pp* *I solo*

(La) *p* *I*

Cors (Ré) *p* *III*

Tromp.(Ré) *p* *I*

Timb. *p*

HÉRO

Ma main, ma main se-ra le prix. Il me re-

Vns *p* *pp* *cresc. a poco*

Altos *p* *pp* *cresc. a poco*

Vlles *p* *pp* *cresc. a poco*

Cb. *pp* *cresc. a poco*

178

Hb. *p cresc.*

Bns *p cresc.*

(La) I

Cors III

(Ré) I

Tromp.(Ré) I

Timb.

HÉRO
vient fi - dè - le. Plus d'an - gois - se mor - tel - le!

Vns *a poco* *cresc.*

Altos *a poco* *cresc.*

Vlles et Cb. *a poco* *cresc.*

183

Fl. *mf* *f*

Hb. *mf* *f*

Cl. (La) *mf* *f*

Bns *mf* *f*

(La) I *mf* *f*

Cors III *mf* *f*

(Ré) I *mf* *f*

Tromp.(Ré) *mf* *f*

Timb. *mf* *f*

HÉRO
Il me re-vient fi - dè - le. Ah!

Vns *molto* *mf* *cresc. molto* *f* *p*

Altos *molto* *mf* *f* *p*

Vlles et Cb. *molto* *mf* *f* *p*

189

Fl. *mf* *p* I R

Hb. *mf* *p* I

Cl. (La) *mf unis.* *p* I

Bns *mf* *p*

Cors (La) *mf*

Cors (Ré) *mf*

HÉRO *mf* Nous al - - lons ê - tre u-nis. Ah! -

Vns *mf* *p*

Altos *mf* *p*

Vlles et Cb. *mf* *p*

197

Fl. *p* I *f* R

Hb. *p* I *f*

Cl. (La) *p* I *f*

Bns *p* I *f*

Cors (Ré) *f*

Tromp.(Ré) *f*

HÉRO Ah! De sa vail - lan - ce Ma main,

Vns *f*

Altos *f*

Vlles et Cb. *f*

204

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(La)
Cors

(Ré)

Tromp.(Ré)

Timb.

HÉRO
ma main se - ra

Vns

Altos

Vlles et
Cb.

Detailed description of the musical score: The score is for page 91, starting at measure 204. It features a woodwind section with Flute (Fl.), Horn (Hb.), Clarinet in La (Cl. (La)), and Bassoon (Bns). A brass section includes Horns in La (Cors (La)) and Horns in Ré (Cors (Ré)), and Trumpets in Ré (Tromp.(Ré)). The percussion part (Timb.) is marked *mf*. The vocal part (HÉRO) has the lyrics "ma main se - ra" with a long note on "ra". The string section consists of Violins (Vns), Alto (Altos), and Violas/Celli (Vlles et Cb.). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score shows three measures of music.

S
207 unis.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(La)

Cors

(Ré)

Tromp(Ré)

Timb.

HÉRO

poco lento accelerando

le prix.

Vns

Altos

Vlles

Cb.

This page of a musical score features a variety of instruments and a soloist. The woodwind section includes Flute (Fl.), Horn (Hb.), Clarinet in La (Cl. (La)), Bassoon (Bns), Cor Anglais (La) (Cors (La)), and Trumpet in C (Ré) (Tromp(Ré)). The percussion section includes Timpani (Timb.). The string section consists of Violins (Vns), Violas (Altos), Violas (Vlles), and Cello (Cb.). A soloist (HÉRO) is featured with a melodic line marked 'poco lento' and 'accelerando'. The score is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The soloist's part includes trills (tr) and a fermata. The orchestral parts are arranged in a standard symphonic layout, with woodwinds and strings grouped together. The page number '92' is in the top left, and the measure number '207' is in the top right.

209

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (La)

Cors (Ré)

Tromp.(Ré)

Timb.

Vns

Altos

Vlles

Cb.

unis.

Scène VII

Don Pedro, accompagné de sa suite; **Claudio**,
Bénédict, **Léonato**, **Héro**, **Béatrice**.

Léonato

Recevez mes félicitations, général! La Sicile est délivrée par vous. Notre île entière tressaille de joie et de reconnaissance.

Don Pedro

Épargnez-moi, mon cher Gouverneur, je n'aime pas à entendre parler de ce que j'ai fait. Grâce à Dieu et à la valeur de ces jeunes braves (montrant Claudio et Bénédict) l'ennemi a pris la fuite, après des pertes énormes. J'en suis heureux autant que vous. Mais, n'en parlons plus. Nous avons, si je ne me trompe, un sujet plus doux d'entretien. (Saluant Héro.) C'est demain, n'est-ce pas, que... (Léonato lui fait signe de se taire, et l'emmène dans le fond en parlant bas.)

Bénédict

Eh! mais, pourtant, ce que nous avons fait n'est pas trop mal: cinq mille morts restés sur le champ de bataille...

Claudio (courant à Héro)

Chère Héro!

Héro

Cher Claudio!

(Ils s'éloignent vers le fond du jardin en causant.)

Béatrice (à Bénédict)

Oh! sans doute, les héros de l'Iliade, Alexandre et César, ne sont rien auprès de vous, et ce serait pitié de parler, le même jour, de leurs exploits et des vôtres.

Bénédict

Eh! quoi, signora Dédain, vous vivez encore?

N° 4

Duo

Allegro moderato (♩ = 69)

Flutes I, II

Hautbois I, II

Clarinettes (En La) I, II

Bassons I, II

Cors (En Mi) I, II

BÉATRICE

BÉNÉDICT

Violons I

Violons II

Altos

Violoncelles

Contrebasses

Comment le dé-dain pourrait-il mourir? Vous ê-tes vi-vant!

Allegro moderato (♩ = 69)

6

Fl. *I*

Hb. *I*

Cl. (La) *I*

Bns *I*
p

Cors (Mi)

BÉATRICE
Com - ment le dè - dain pourrait-il — mou - rir? — Vous é - tes vi - vant!

BÉNÉDICT

Vns *poco f*
3

Altos *poco f*

Vlles *poco f*

Cb. *poco f*

11

Fl. *I*

Hb. *I*

Cl. (La) *I*

Bns *I*

Cors (Mi)

BÉATRICE
On le verrait naî - tre S'il n'e-xis-tait pas; Et tant qu'i-ci -

BÉNÉDICT

Vns *p*
3

Altos *p*

Vlles *p*

Cb. *p*

p *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

A

16

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Mi)

BÉATRICE

bas Vous o - se - rez pa - raî - tre, Pour son bon plai - sir Il ne vou-

BÉNÉDICT

Vns

Altos

Vlles

Cb.

21

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Mi)

BÉATRICE

dra pas en sor - tir, Il ne voudra pas, il ne voudra

BÉNÉDICT

Vns

Altos

Vlles

Cb.

26 B

Fl. I

Hb.

Cl. (La) I

Bns I

Cors (Mi) I

BÉATRICE
pas, — il ne voudra pas — en sor - tir.

BÉNÉDICT 8
Ai-ma-ble Dé - dain! on est trop heu - reux —

Vns arco

Altos arco

Vlles arco

Cb. arco

32 I

Fl. I

Hb. I

Cl. (La) I

Bns I

Cors (Mi) I

BÉATRICE

BÉNÉDICT 8
D'en-du - rer — vos — coups, on est trop heu - reux D'en-du-rer — vos — coups. Ai -

Vns 3

Altos 3

Vlles 3

Cb. 3

37

Fl. *poco f*

Hb.

Cl. (La)

Bns *unis.*

Cors (Mi) *unis*

BÉATRICE

BÉNÉDICT

- ma - ble Dé - dain! Que ne suis-je maî-tre De sui - vre vos

Vns *poco f* *p*

Altos *poco f* *p*

Vlles *poco f* *p*

Cb. *poco f* *p*

42

Fl. *p* *f* *p*

Hb. *p* *f* *p*

Cl. (La) *p* *f* *p*

Bns *p* *f* *p*

Cors (Mi) *f*

BÉATRICE

BÉNÉDICT

pas! Qui, tant qu'i-ci - bas Vous dai - gne - rez pa - raî - tre

Vns *f* *p*

Altos *p*

Vlles *p*

Cb. *p* *p*

59

Fl. I

Cl. (La) I

Bns I *tr* *p*

Cors (Mi) *p*

BÉATRICE - ni - e.

BÉNÉDICT 8
Moi, rail-ler! cer - tes, je le ni - e. Mais, fran-che-ment,

Vns

Altos

Vlles I *tr* *p*

Cb. *p*

65

Fl. *f* *E unis.* *p*

Hb. *f*

Cl. (La) *f*

Bns *f* I solo

Cors (Mi) *f*

BÉNÉDICT 8
non, Vous a - vez rai - son. Je suis in - sen - - si - ble, D'hu -

Vns *f* *p*

Altos *f* *p*

Vlles et Cb. *f* *p*

69

F1.

Hb.

Cl. (La)

Bns

BÉNÉDICT

- meur in - fle - xi - ble, Et c'est un vrai bon - heur pour nous - Qu'a - - do - ré

Vns

Altos

Vlles et Cb.

75

F1.

Cl. (La)

Bns

BÉNÉDICT

de tou - tes les fem - mes, En - - flam - mant, mal - gré moi -, tant dâ - mes,

Vns

Altos

Vlles et Cb.

80

Fl. I

Cl. (La) I

Bns I

Cors (Mi)

BÉATRICE

BÉNÉDICT

Vns

Altos

Vlles

Cb.

cresc.

p

p

p

sf *dim.*

sf *dim.*

sf *dim.*

sf

sf

N'a -

Je ne sois point ai-mé de vous, Je ne sois point ai-mé de vous.

86

Fl.

Cl. (La)

Bns

BÉATRICE

BÉNÉDICT

Vns

Altos

Vlles

Cb.

unis.

p

I

unis.

p

I solo

-yez à ce su - - jet au - - cune in - qui - é - tu - de!

Je suis in - sen -

tr

pizz.

arco

p

92

Fl.

Cl. (La)

Bns

BÉNÉDICT

si - ble. Je suis in - sen - si - ble, D'hu - meur in - fle-

Vns

Altos

Vlles

Cb.

98

G

Fl.

Cl. (La)

Bns

BÉNÉDICT

- xi - ble, Et c'est un vrai bon-heur pour nous, Et c'est un vrai bon-heur pour nous, Qu'a - do -

Vns

Altos

Vlles

Cb.

sf

div.

unis.

sf

sf

104

Fl.

Cl. (La)

Bns

BÉNÉDICT

- ré de tou - tes les fem - mes, En - flam - mant, mal - gré moi, tant d'a - mes, Je ne sois

Vns

Altos

Vlles et Cb.

sf

sf

sf

sf

sf

sf

110

Bns

BÉATRICE

N'a - yez à ce su - -

BÉNÉDICT

point ai - mé de vous, Je ne sois point ai - mé de vous.

Vns

Altos

Vlles

Cb.

p

p

cresc.

pizz.

H

unis

tr

tr

116

F1.

Cl. (La)

Bns

BÉATRICE

BÉNÉDICT

Vns

Altos

Vlles

Cb.

- jet au - - cune in - qui - é - tu - de!

ad lib.

De vous dé - plaire en tout je fe-

unis.

122

F1.

Cl. (La)

Bns

BÉATRICE

BÉNÉDICT

Vns

Altos

Vlles

Cb.

-rai — mon é - tu - de.

J'au - rais trop de cha - grin de vous dés - es - pé - rer.

Vous pou-

poco f

poco f

poco f

128 *un poco riten.* **I** *Allegro* (♩=112)

Fl. *poco f* *tr* *p*

Hb. *poco f* *tr* *p*

Cl. (La) *poco f* *tr* *p*

Bns *unis.* *poco f* *p*

Cors (Mi) *p*

BÉATRICE *un poco riten.*

BÉNÉDICT *un poco riten.*

Vns *p* *mf*

Altos *p* *mf*

Vlles *p* *mf*

Cb. *arco* *p* *mf*

un poco riten. **I** *Allegro* (♩=112)

vez sans effort, seigneur, vous ras-su-rer. Mais quel plaisir é-

Mais

134 **I**

Fl. *cresc. molto*

Hb. *cresc. molto*

Cl. (La) *p* *cresc. molto*

Bns *p* *cresc. molto*

Cors (Mi) *p* *cresc.*

BÉATRICE *p* *cresc.*

BÉNÉDICT *p* *cresc.*

Vns *cresc. molto*

Altos *cresc. molto*

Vlles

Cb. *p*

- tran-ge Trou-vé-je à l'ir-ri-ter!

quel plaisir é-tran-ge Trou-vé-je à l'ir-ri-ter!

149

Fl. *p* *f* *dim.* *p*

Hb. *p* *f* *dim.* *p*

Cl. (La) *p* *f* *dim.* *p*

Bns *dim.* *p* *f* *dim.*

Cors (Mi) *dim.* *p* *f* *dim.*

BÉATRICE
- lè - re Me prend quand je le vois.

BÉNÉDICT
Un fris - son de co - lè - re Me prend quand je la

Vns *mf* *p* *mf*

Altos *mf* *p* *mf*

Vlles et Cb. *mf* *p* *mf*

155 **K**

Bns *p*

Cors (Mi) *p*

BÉATRICE
Son ri - re — m'e - xas - pè - re, Son ri - re m'e - xas - pè - re, Son

BÉNÉDICT
vois. Son ri - re — m'e - xas - pè - re, Son ri - re m'e - xas -

Vns *p* *f* *p*

Altos *p* *f* *p*

Vlles et Cb. *p* *p*

160

Fl. *p*

Hb. *p*

Cl. (La) *p*

Bns *p*

BÉATRICE
ri - re - m'e - xas - pè - - - re, Et je trem - ble, et je trem - ble à sa

BÉNÉDICT
- pè - re, Et je trem - ble, et je trem - ble à sa

Vns *pizz.*

Altos *pizz.*

Vlles et Cb. *pizz.*

165

Fl. *ff*

Hb. *ff*

Cl. (La) *ff*

Bns *ff*

Cors (Mi) *ff*

BÉATRICE
voix, Et je trem - ble à sa voix.

BÉNÉDICT
voix, Et je trem - ble à sa voix. Dieu du

Vns *arco ff*

Altos *arco ff*

Vlles et Cb. *arco ff*

L Andantino (♩ = 132)

p I solo

p I solo

p I

pp

ff

Andantino (♩ = 132)

171

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Mi)

BÉATRICE

BÉNÉDICT

Vns

Altos

Vlles et Cb.

ciel, faites-moi la grâ - ce De ne pas fem-me m'oc - tro - yer, (montrant Béatrice)

178

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Mi)

BÉATRICE

BÉNÉDICT

Vns

Altos

Vlles et Cb.

Quel-le me-na - ce!

Blon - de sur - tout! Mieux vaut en en - fer, en en - fer m'envo - yer.

M

pizz. p arco

pizz. p

p pizz. arco

p pizz. p

185

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Mi)

BÉATRICE

BÉNÉDICT

Vns

Altos

Vlles et Cb.

Dieu du ciel, fai-tes-moi la grâ - ce De ne pas m'im - po - ser d'é -

pizz.

p

193

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

BÉATRICE

BÉNÉDICT

Vns

Altos

Vlles et Cb.

(montrant Bénédicte)

-poux, Bar-bu sur - tout Je le de - man - de, je le de - man - de, je le de - man - de à deux ge - noux.

Quel-le me-na - ce!

pizz.

arco p

pizz.

pizz.

pizz.

N Allegro

200

Fl. *I* *p*

Hb. *p*

Cl. (La) *I* *p*

Bns *p*

BÉATRICE

BÉNÉDICT

Vns *arco* *mf*

Altos *arco* *mf*

Vlles *arco* *mf*

Cb. *arco* *p*

Mais quel plai - sir é - tran - ge Trou - vé - je à l'ir - ri -

Mais quel plai - sir é - tran - ge Trou - vé - je à l'ir - ri -

Allegro

205

Fl. *cresc. molto* *f*

Hb. *cresc. molto* *f*

Cl. (La) *cresc. molto* *f*

Bns *cresc. molto* *f*

Cors (Mi) *p cresc.* *f*

BÉATRICE

BÉNÉDICT

Vns *cresc. molto* *f* *p*

Altos *cresc. molto* *f* *p*

Vlles *f* *p*

Cb. *p*

-ter! Comme un cœur qui se

-ter! Comme un cœur qui se ven - ge,

211

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

BÉATRICE

ven - ge, Je sens le mien bon - dir et pal - pi - ter.

BÉNÉDICT

Je sens le mien, je sens le mien bon - dir et pal - pi - ter.

Vns

Altos

Vles et Cb.

216

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Mi)

BÉATRICE

Un fris - son de co - lè - re Me prend quand je le vois, Un fris - son de co - lè - re Me prend quand je le

BÉNÉDICT

Un fris - son de co - lè - re Me prend quand je la vois, Un fris - son de co - lè - re Me prend quand je la

Vns

Altos

Vles et Cb.

235

Fl. Hb. Cl. (La) Bns Cors (Mi) BÉATRICE BÉNÉDICT Vns Altos Villes et Cb.

-pè - - - re, Et je trem - ble., je - trem - ble à sa voix, Et je trem - ble à sa
Et - - - je trem - ble., je - trem - ble à sa voix, Et je trem - ble à sa

mf *arco* *mf* *arco* *arco*

241

Fl. Hb. Cl. (La) Bns Cors (Mi) BÉATRICE BÉNÉDICT Vns Altos Villes et Cb.

Q unis. *ff* *p* unis. *ff* *p* *sotto voce* *ff* *p* *ff* *p* *pizz.* *ff* *p*

voix, oui, je trem - ble. Comme un cœur qui se
voix, oui, je trem - ble. Comme un cœur qui se ven - ge,

247

Fl. *cresc. poco a poco*

Hb. *cresc. poco a poco*

Cl. (La) *cresc. poco a poco*

Bns *cresc. poco a poco*

Cors (Mi) *cresc. poco a poco*

BÉATRICE
ven - ge, qui se ven - ge, Je sens le mien

BÉNÉDICT
Comme un cœur qui se ven - ge, Je sens le

Vns *cresc. poco a poco*

Altos *cresc. poco a poco*

Vlles et Cb. *cresc. poco a poco*

252

Fl. *f* *unis.* *p*

Hb. *f* *unis.* *p*

Cl. (La) *unis.* *f* *unis.* *p*

Bns *f* *unis.* *p*

Cors (Mi) *f* *p*

BÉATRICE
bon - dir, et je trem - ble à sa voix. Comme un cœur

BÉNÉDICT
mien bon - dir, et je trem - ble à sa voix. Comme un cœur qui se

Vns *f* *p*

Altos *f* *p*

Vlles *arco - mf* *f* *p* *pizz.*

Cb. *mf* *f* *mf*

R

258

Fl. *cresc. poco a poco*

Hb. *cresc. poco a poco*

Cl. (La) *cresc. poco a poco*

Bns *cresc. poco a poco*

Cors (Mi) *cresc. poco a poco*

BÉATRICE
qui se ven - ge, qui se ven - ge, Je sens le

BÉNÉDICT
ven - ge, Comme un cœur qui se ven - ge,

Vns *cresc. poco a poco*

Altos *cresc. poco a poco*

Vlles *cresc. poco a poco*

Cb. *cresc. poco a poco*

263

Fl. *f*

Hb. *f*

Cl. (La) *unis. f*

Bns *f unis. f*

Cors (Mi) *f*

BÉATRICE
mien bon - dir, et je trem - ble à sa voix, et je trem - ble à sa

BÉNÉDICT
Je sens le mien bon - dir, et je trem - ble à sa voix, et je trem - ble à sa

Vns *f*

Altos *f*

Vlles *f*

Cb. *-arco mf f*

Scène VIII

Claudio

119

(Bénédict, Don Pedro, se rapprochant avec Léonato, et suivi, à quelque distance, de Claudio et d'Héro.)

Léonato (à Héro.)

Ma fille, suivez-moi!

(Il l'emmène.)

Mon général!... je ne sais... je n'ose croire...

Bénédict

Oh! c'est lui. Voilà le héros! Je le vois trembler.

Don Pedro

20 En effet, c'est Claudio qui sera dès ce soir l'heureux époux de sa belle fiancée. (A Claudio.) La mission que vous m'aviez confiée a pleinement réussi. Léonato consent à ne plus retarder votre mariage.

Claudio

Se peut-il?

Don Pedro

Oui, et, dans l'espoir de cette réunion, instruit d'ailleurs, dès longtemps, de votre belle conduite à l'armée, il avait tout préparé pour la cérémonie. A ce soir, donc! L'exemple ne vous tente-t-il pas, Bénédict?

Bénédict

30

Moi?

Scène IX

Don Pedro, Claudio, Bénédict.

(Bénédict fait un mouvement pour sortir.)

Don Pedro

10

Bénédict, ne partez pas. Le gouverneur me charge de vous inviter à une fête qu'il donne ce soir dans son palais, et dont un de vos amis sera le héros. (A Claudio.) Vous y viendrez aussi, Claudio? Devinez-vous quel peut être cet ami de Bénédict?

N°5 Trio

Allegretto (♩.=62)

Flûtes I,II mf

Hautbois I,II mf

Clarinettes (En La) I,II mf

Bassons I,II mf

Cors à pistons (En Sol) I,II mf

Cors simples (En Ré) III,IV mf

BÉNÉDICT

Me ma - ri - er? Dieu me par - don - ne!

CLAUDIO

DON PEDRO

Violons I mf p

Violons II mf p

Altos mf p

Violoncelles mf p

Contrebasses mf p

Allegretto (♩.=62)

44

Fl.

Cl. (La)

Bns

Cors (Ré)

CLAUDIO

DON PEDRO

Vns

Altos

Vlles et Cb.

unis.

p

I

De mau - dire un li - en__ char - mant, De mau - dire un li - en char - mant,

De mau - dire un li - en__ char - mant, De mau - dire un li - en__ char - mant,

p

52

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Sol)
Cors

(Ré)

CLAUDIO

DON PEDRO

Vns

Altos

Vlles

Cb.

I

C

unis.

unis.

III

p

Et de pré - fé - rer le cou - vent Au bon - heur que l'hy - men__ nous

Et de pré - fé - rer le cou - vent Au bon - heur que l'hy - men__ nous

p

E

77

Fl.

Cl. (La)

Bns

(Sol)

Cors

(Ré)

BÉNÉDICT

8 dans un cou-vent! D'u - ne fem - me il est vrai

Vns

Altos

Vlles et Cb.

F

87

Fl.

Cl. (La)

BÉNÉDICT

8 que je - re - çus la vi - - e. Et - - le mé - le -

Vns

Altos

Vlles et Cb.

G

96

Fl.

Cl. (La)

BÉNÉDICT

- va, je l'en re - mer - ci - - e; Mais si

Vns

Altos

Vlles et Cb.

104

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

BÉNÉDICT

mal-gré tout je ne me sou - ci - - e Que fort peu de por - ter de hauts bois sur le

Vns

Altos

Vlles

pizz. arco

H

113

Fl. *poco sf p*

Hb. *I sf p*

Cl. (La) *poco sf p*

Bns *poco sf p* *I solo*

(Sol)
Cors

(Ré) *III P p*

BÉNÉDICT

front, Les fem - - - - mes me par - don - ne - ront. Par

Vns *poco sf p*

Altos *poco sf p*

Vlles *poco sf p*

Cb. *poco sf p*

122

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns *unis. poco f p*

BÉNÉDICT

ma dé - fi - an - - ce, De tou - - tes les bles - ser je n'ai pas le vou-

Vns *poco f p*

Altos *poco f p*

Vlles *poco f p*

Cb. *poco f p*

150

Fl. II

Hb. p

Cl. (La) I

Bns p

BÉNÉDICT Me ma - ri -

CLAUDIO Quel - le fu - reur! Quel - le fu - reur!

DON PEDRO Quel - le fu - reur! Quel - le fu - reur!

Vns p

Altos p

Vlles p

Cb. p

158

Fl. II mf

Hb. I

Cl. (La) I mf

Bns I p unis.

(Sol) Cors I mf

(Ré) Cors p

BÉNÉDICT -er? Dieu me par - don - ne! Ah! j'ai - me mieux dans un cou - vent

CLAUDIO Dieu vous par - don - ne! De mau - di - re un li - en char - mant,

DON PEDRO Dieu vous par - don - ne! De mau - di - re un li - en char - mant,

Vns mf

Altos mf

Vlles et Cb. mf p

M

183 Allegretto (♩ = 69)

P. fl. *p*

Fl. *p*

Hb. *pp*

Cl. (La) *pp*

BÉNÉDICT

CLAUDIO

DON PEDRO

Vns *pizz.* *pp*

Altos *p* *pizz.*

Vlles *p* *pizz.*

Allegretto (♩ = 69)

Im - pie! Blas-phé - ma - teur!

In - grat!

J'ad - -

N

192 Allegretto (♩ = 69)

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns *I solo*

BÉNÉDICT *mf*

CLAUDIO

DON PEDRO

Vns

Altos

Vlles

- mi - - re vo - tre noble ar - deur, Que la ru - se ac - com - pa - gne,

U - ne dou - ce com - pa - gne,

Qui ber - ce

200

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

BÉNÉDICT

Et qui trou - ble vos nuits, Une in - ti - me en - ne - mi - e,

CLAUDIO

U - ne cons - tan - - té a - mi - e,

DON PEDRO

vos en - nuis, Qui vieil -

Vns

Altos

Vlles

208

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

BÉNÉDICT

Qui vieil - lit a - vant nous, Qu'un hi-ver_ ef - fa - ce!

CLAUDIO

Un charme, u - ne grâ - ce,

DON PEDRO

- lit a - vec nous, Un

Vns

Altos

Vlles

Cb.

pizz.

p

P
Allegro
mesure plus courte (♩ = 80)

216

P. fl.

Fl.

Bns

BÉNÉDICT

CLAUDIO

DON PEDRO

Vns

Altos

Vlles

Cb.

Qu'é - puse un seul jour, Ca -
Sour - ce de vi - e,
tré - sor d'a - mour,

arco
Parco
Parco
p

Allegro
mesure plus courte (♩ = 80)

222

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

BÉNÉDICT

CLAUDIO

DON PEDRO

Vns

Altos

Vlles

Cb.

-quet de pi - e, Fra - gi - - li - té!
Ten -
Fi - dé - - li - té!

Q
Presto

mesure plus courte (♩ = 88)

animez de plus en plus

reprenez la grande flûte

228

P. fl. *mf* *f*

Fl. *mf* *f*

Hb. *mf* *f*

Cl. (La) *mf* *f*

Bns *mf* *f*

Cors (Sol) *mf* *f*

Cors (Ré) *f*

BÉNÉDICT
Fai - bles - se, Peu sûr, Traî - tre, Houx!

CLAUDIO
- dres - se, Maî - tre, Doux,

DON PEDRO
Cœur pur, Maî - tre, Doux,

Vns *tr* *cresc.* *f*

Altos *cresc.* *f*

Vlles *cresc.* *f*

Cb. *arco* *cresc.* *f*

Presto
mesure plus courte (♩ = 88)

animez de plus en plus

R
Allegretto
1^o tempo

236

Fl. II p mf I

Hb. I mf

Cl. (La) I f p

Bns I p mf unis, p

Cors (Sol) I f p mf p

(Ré) III f p p

BÉNÉDICT Me ma - ri - er? Dieu me par - don-ne! Ah! j'ai-me

CLAUDIO Dieu _____ vous par - don-ne! De mau -

DON PEDRO Dieu vous par - don-ne! De mau -

Vns f p mf p

Altos f p mf p

Vlles et Cb. mf p

Allegretto
1^o tempo

T **Allegro non troppo**

264 **Récitatif**

Fl. **f**

Hb. **f** I

Cl. (La) **f** I

Bns **f** unis.

BÉNÉDICT

Si jamais Bé-né - dict au joug peut se sou - met - tre, Il con - sent, ou le Dia-ble m'emporte, à voir

Vns **p**

Altos **p**

Vlles **p**

Récitatif **Allegro non troppo**

U **Andante con moto** (♩=76)

268

Fl. **f**

Hb. **f** I

Cl. (La) **f** I

Bns **f** mf f p

BÉNÉDICT

met - tre, Comme une en-seigne sur son toit, ces mots écrits: «I - ci l'on voit Bé-né-dict,

Vns

Altos

Vlles

Andante con moto (♩=76)

274 *riten.* *un peu animé* *poco riten.*

Hb. I

Cl. (La) I

Bns

BÉNÉDICT
l'hom - me mari - é

CLAUDIO
Comme nous ri-rons tous, le jour Qu'on le ver - ra pâ - le d'amour!

DON P.
Comme nous ri-rons tous, le jour Qu'on le ver - ra pâ - le d'amour!

Vns

Altos

Vlles *div.*

Cb. *(une Cb. seule) mf*

V *riten.* *un peu animé* *mf* *poco riten.*

284 *Allegro* (♩=112)

Fl.

Cl. (La) *unis.*

Bns *II*

BÉNÉDICT *p sotto voce*
Ah! l'é - tran - ge fo - li - - - e! Non, ja - mais de ma vi - - - e,

CLAUDIO *p sotto voce*
Ah! l'é - tran - ge fo - li - - - e! Non, ja - mais de ma vi - - - e, De ma-tri-mo-ni-o-pho-

DON P. *p sotto voce*
Ah! l'é - tran - ge fo - li - - - e! Non, ja - mais de ma vi - - - e, De ma-tri-mo-ni-o-pho-

Vns *p*

Altos *p*

Vlles *p*

Cb. *(toutes les Cb.) p*

Allegro (♩=112)

295

FL. *p* ³

Hb.

Cl. (La)

Bns *mf* *p* II

(Sol) *mf* I

Cors (Ré) *p* III

BÉNÉDICT *p* *mf*
 - tan - ce, Et de leur per - sis - tan - ce A — prô - ner le des - tin, le des - tin - ba -

CLAUDIO *p* *mf*
 - den - ce, Et de sa per - sis - tan - ce A — crain - dre l'ac - ci - dent, l'ac - ci - dent fa -

DON P. *p*
 - ons de sa pru - den - ce, Et de sa per - sis - tan - ce A crain - dre l'ac - ci - dent,

Vns

Altos

Vlles *p*

Cb. *p*

301 X

Fl. *p* *cresc. f*

Hb. *p* *cresc. f*

Cl. (La) *mf* *cresc. f*

Bns *p* *cresc. f*

(Sol) *mf* *cresc. f*

Cors (Ré) *cresc. f*

BÉNÉDICT *cresc. f* *p sotto voce*
 - nal, A prô - - ner le des - tin ba - nal! Ah! l'é-tran-ge fo-

CLAUDIO *cresc. f* *p sotto voce*
 - tal, Et de sa per - sis - tance A crain - dre l'ac - ci - dent fa - tal! Ah! l'é - tran - ge fo - li - e!

DON P. *mf* *cresc. f* *p sotto voce*
 Et de sa per - sis - tance A crain - dre l'ac - ci - dent fa - tal! Ah! l'é - tran - ge fo - li - e!

Vns *cresc. f* *p*

Altos *cresc. f* *p*

Vlles *cresc. f* *p*

Cb. *cresc. f* *p*

320

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Sol)

Cors

(Ré)

BÉNÉDICT

CLAUDIO

DON P.

prô - ner le des - tin ba - nal, le des - tin ba - nal, A prô - - - ner le des -

crain - dre l'ac - ci - dent fa - tal, l'ac - ci - dent fa - tal, Et de sa per - sis - tance A crain - - - dre

- tance, à crain dre l'ac - ci - dent. Et de sa per - sis - tance A crain - dre l'ac - ci -

Vns

Altos

Vlles

Cb.

326 **Z**

Fl. *mf*

Hb. *mf*

Cl. (La) *mf*

Bns *mf*

(Sol) *p*

Cors *mf*

(Ré) *mf*

BÉNÉDICT
- tin ba - - - nal, A prô - - ner le des - tin, le des - tin ba - nal, A prô -

CLAUDIO
l'ac - ci - dent fa - tal, A crain - dre l'ac - ci - dent, l'ac - ci - - - dent fa - tal,

DON P.
- dent fa - - - tal, A crain - dre l'ac - ci - dent, l'ac - ci - - - dent fa - tal,

Vns *mf*

Altos *mf*

Vlles *mf*

Cb. *mf*

332

Fl. *cresc.* *f*

Hb. *cresc.* *f*

Cl. (La) *cresc.* *f*

Bns *cresc.* *f* unis.

(Sol) *unis.* *cresc.* *f*

Cors (Ré) *cresc.* *f* unis.

BÉNÉDICT *cresc.* *f*
- ner le des - tin, le des - tin ba - nal.

CLAUDIO *cresc.* *f*
l'ac - ci - dent fa - tal, l'ac - ci - dent fa - tal!

DON P. *cresc.* *f*
l'ac - ci - dent fa - tal, l'ac - ci - dent fa - tal!

Vns *cresc.* *f* *div.3*

Altos *cresc.* *f*

Vlles *cresc.* *f*

Cb. *cresc.* *f*

Bénédict (ironiquement)

Je vous quitte, messieurs, vous me convertiriez.
(Il sort.)

Scène X**Don Pedro, Claudio.****Don Pedro**

Par le ciel! Il faut que nous en venions à bout. La seule femme qui convienne à cet étourdi, c'est Béatrice.

Claudio

10 Comme aussi le seul homme qui convienne à cette folle, c'est Bénédict.

Don Pedro

Eh bien! laissez-moi faire et, ai votre aimable fiancée veut me venir en aide, nous parviendrons à réaliser le projet de ce mariage invraisemblable, dont le Gouverneur vient aussi de m'entretenir, et nous verrons, avant qu'il soit peu, Bénédict l'homme marié. Je vais communiquer mon plan à Héro; suivez-moi chez elle, vous connaîtrez la comédie et le rôle que je prétends vous y faire jouer. Voici venir les musiciens que le seigneur Léonato veut, ce soir, faire entendre à la fête; ils viennent répéter leur épithalame.

Claudio

Laissons-les à leur discordante étude!

(Ils sortent.)

Scène XI

Somarone, suivi de **Chanteurs** et de **Musiciens**
portant des hautbois.

Somarone

Allons! chacun de vous doit maintenant savoir sa partie, ou il ne la saura jamais; voyons l'ensemble. Ah! c'est un bel ouvrage, et que j'ai mis plus de huit jours à composer. Placez-vous, placez-vous! Ici!... Ici donc!... là, en me regardant. Bon! il me tourne le dos. Mais, malheureux, comment verras-tu la mesure?... Il faudra donc que je te la batte sur la tête ou sur les épaules?... Ah! j'oubliais... êtes-vous d'accord, vous autres?

Un Musicien

Oui, oui, parfaitement!

Somarone

Voyons, donne ton la. (Le premier hautbois donne le la.)

Somarone (à l'autre)

Et toi?

(Le second hautbois donne le la bémol qu'il tient en même temps que le la naturel du premier.)

Somarone (portant la main à ses oreilles)

Ah! aïe! Holà! Pouah! misérable! Veux-tu bien t'accorder tout de suite!... Il y a de quoi déchirer des oreilles d'âne. Voilà comment vous avez osé l'autre soir exécuter ma sérénade! Vous avez juré de m'assassiner! (Ils s'accordent.)

Somarone (à peu près satisfait)

Enfin!... Y êtes-vous?... Je n'ai plus à vous donner qu'une dernière instruction, mais la plus importante. Je ne ferai pas de longs discours sur ma musique. (Il lève son bâton de conducteur en l'air, comme pour marquer la première mesure et, parcourant d'un regard superbe les rangs des exécutants) Mesdames et Messieurs,... le morceau que vous allez avoir l'honneur d'exécuter est un chef-d'œuvre!... Commençons!... (Il bat la mesure.)

N° 6

Epithalame grotesque

1^{er} Couplet (chanté fort)

Moderato (♩ = 69)

Dans la coulisse*

Hautbois I, II

Bassons I, II

Chœur

Sopranos

Contraltos

Ténors

Basses

Violons I, II

Altos

Violoncelles et Contrebasses

poco f

f

Mou - rez, ten-dres é -

Ten - - - - dres é - - - - poux, - mou-rez, mourez,

Ten - -

Mou - rez, ten-dres é - poux Que le - - bon-heuren - i - vre! Mou - rez, - - mou -

Moderato (♩ = 69)

* Les vrais joueurs de hautbois sont dans la coulisse, avec deux bassons, et aussi près que possible des faux joueurs de hautbois, placés au devant d'eux sur la scène. [HB]

A

9

Hb.

Bns

Choeur

Sopr.

Contr.

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles et Cb.

-poux Que le bon-heur en i- - vre! Mou- rez, — mou - rez, — mou- rez, —

ten - dres é- - poux! Mou- - rez, ten-dres é - poux Que le bon- heur en -

- dres é- - poux, mou- rez, mou- rez, ten- - dres é- - poux,

- rez, — ten-dres é- - poux, ten - - - - - dres é -

15

Hb.

Bns

Choeur

Sopr.

Contr.

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles et Cb.

ten - - - - - dres é- - poux! Pour-quoi sur - vi- - - -

- i - vre! Mou - rez, — mou - rez, — mou- rez! — Pour-quoi sur - vi- - - -

mou- - rez, ten-dres é - poux Que le bon-heur en i- - - vre! Pour-quoi sur -

-poux, ten - dres é - poux, ten - - - dres é- - - poux! Pour-quoi sur -

p

p

p

p

B

21

Hb.

Bns

Choeur

Sopr. - vre A des ins - tants si doux, des ins - tants si doux? Qu'u-ne mort bien heu-

Contr. - vre, pour-quoi sur- vi - - - vre A des ins - tants si doux?

Tén. - vi - - - vre, pour-quoi sur-vivre A des ins - tants si doux? Qu'u-ne mort bien heu-reu-

Basses - vi - - - - vre A des ins - tants, à des ins - tants si doux?

Vns

Altos

Vlles et Cb.

f

28

Hb.

Bns

Choeur

Sopr. - reu - - - se Des - cen - - de pai - - si - - ble sur vous, Com-me la nuit cal - -

Contr. Qu'u-ne mort bien heu - reu - - se Des - cen - -

Tén. - se Des - cen - de pai - si - - - - ble, des - - - -

Basses Qu'u-ne mort bien heu-reu- - - se Des - cen - de

Vns

Altos

Vlles et Cb.

35 **C**

Hb.

Bns

Choeur

Sopr. - - me et rê - veu - se! Mou - rez, ten - dres é - poux Que le bon - heur en -

Contr. - de pai - si - ble sur vous!

Tén. - cen - de sur vous! Ten - dres é -

Basses pai - si - ble sur vous! Mou - rez

Vns

Altos

Vlles et Cb.

41

Hb.

Bns

Choeur

Sopr. - i - vre, mou - rez, mou - rez, mou - rez! Pour-quoi sur - vivre A des ins -

Contr. Mou - rez, ten - dres é - poux Que le bon - heur en - i - vre!

Tén. - poux, mou - rez! Pour-quoi sur - vivre A des ins -

Basses , mou - rez, ten - dres é - poux Que le bon - heur en - i - vre!

Vns

Altos

Vlles et Cb.

47 D

Hb.

Bns

Chœur

Sopr.

Contr.

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles et Cb.

f

f

- tants si doux, à des ins - tants si doux? Pour-quoi sur - vivre A des ins -

Pour-quoi, pour - quoi sur-vivre A des ins - tants si doux?

- tants, Pour - quoi sur-vivre A des ins - tants si doux?

Pour-quoi sur - vivre A des ins - tants, à des ins-tants si doux?

53

Hb.

Bns

Chœur

Sopr.

Contr.

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles et Cb.

tr

tr

- tants si doux, à des ins-tants

Pour - - quoi, pour - - quoi sur - vi - - vre, pour-quoi sur - vivre A des ins -

Pour-quoi sur - vivre A des ins - tants, à des ins - tants, à des ins -

Pour-quoi sur - vivre A des ins - tants, à des _____ ins -

mf

59 *ritenuto* *a tempo*

Hb.

Bns

Chœur

Sopr.

Contr.

Tén.

Basses

Vns

Altos

Villes et Cb.

p *f*

ritenuto *a tempo*

si doux?

- tants si doux?

- tants si doux?

- tants si doux?

- tants si doux?

Somarone (aux choristes).

Ah! mon Dieu! vous me beuglez cet épithalame comme un De profundis! Vous ne comprenez donc pas... ce... ce chef-d'œuvre?... Un chant de bonheur! un chant d'amour! qui doit ravir en extase les mariés... la nuit... qui doit s'envoler...s'exhaler... comme un parfum d'harmonie vers leur chambre nuptiale!

Scène XII

Les précédents, Bénédic.

Bénédic (à part, dans le fond)

10 Je ne conçois pas qu'un homme, qui voit combien est insensé celui qui se soumet à l'empire de l'amour, puisse, en devenant amoureux, tomber dans l'insigne folie qu'il a ridiculisée dans autrui et s'offrir en butte à ses propres sarcasmes.

(Somarone, pendant le monologue de Bénédic, examine attentivement un passage de sa partition.)

Somarone

Un instant! je veux changer quelque chose à la seconde ritournelle. (Il écrit quelques notes au crayon sur son manuscrit.)

Bénédic (continuant son monologue).

20 Et cependant, tel est Claudio. J'ai vu un temps où l'harmonie la plus délicieuse à son oreille, c'était le son du fifre et du tambour, et maintenant il leur préfère de langoureuses mélodies! J'ai vu un temps où il eût fait dix lieues à pied pour voir une bonne armure; à présent, il passera dix nuits à combiner la coupe d'un nouveau pourpoint. Du diable si l'amour fait jamais de moi un sot de ce calibre! (Il disparaît.)

Somarone

(après avoir écrit, il va montrer le passage modifié au 1^{er} hautbois.)

Essaie-moi cela! (Le hautbois joue quelques mesures.)

Hb. I
Moderato

30

Bénédic (pendant le solo de hautbois)

Ah! des musiciens!...une répétition!... Ecoutons!

Somarone

Très bien! Pestel à première vue! Oh! tu es un gaillard! J'écrirai pour toi un joli saltarello dans ma nouvelle messe.

Scène XIII

Don Pedro, Claudio, Somarone, Bénédic.

Bénédic (reparaissant dans un coin du jardin)

Ah! voici le Général et notre amoureux chevalier.

Don Pedro (à Somarone)

Eh bien! nous ferez-vous entendre la musique en question?

Somarone

Oui, Excellence!... oui, Altessel!... Monseigneur... et avec de nouveaux agréments que je viens d'y ajouter. (Il tend son bâton de chef d'orchestre à un domestique.) Emportez ceci! et apportez-moi le bâton N^o 37, le bâton ducal!... (Le domestique sort.) C'est le bâton, Monseigneur, dont je me sers devant les personnes... les personnes de qualité, dans les circonstances... solennelles..

Don Pedro

50 Certainement, mon cher Maestro, je suis très flatté... mais...

Somarone

Monseigneur, je connais mes devoirs.

(Le domestique revient et lui tend respectueusement sur un plat d'argent un bâton en ivoire et ébène.)

Somarone

(prenant délicatement sur le plat le nouveau bâton)

Ivoire et ébène, Monseigneur; noir et blanc! Cela imprime à l'exécution un caractère à la fois riant et sombre.

Don Pedro

10 Très bien!

Somarone

Et c'est précisément le double caractère du morceau que je suis fier de vous faire entendre. (Aux musiciens.) Riant et sombre, vous entendez; c'est la vie et la mort, tout est là... Allons!... à nous. (Il bat la mesure avec toutes sortes de gestes exagérés. Don Pedro et Claudio sont assis sur un des côtés du théâtre. Sur l'autre côté sont le pupitre et l'estrade de Somarone. A sa droite et à l'entrée d'une des coulisses, on voit deux faux joueurs de hautbois devant leurs pupitres.)

N° 6^{bis}**Epithalame grotesque**

2^e Couplet (chanté doux)

Moderato

Hautbois
I
II
Bassons
I
II

SOMARONE
(parlé)

Chœur
Sopranos
Contraltos
Ténors
Basses

Violons
I
II
Altos
Violoncelles et Contrebasses

De l'onction, Messieurs, de l'onction!

Mou - -
Ten - - - - - dres é - - - - - poux, - mou -
Mou - rez, ten - dres é - poux Que le _____ bon - heur e - ni - vre! Mou -

poco f
poco f
poco f
poco f
p
p
p
p
f
f
f
f

Moderato

8 A

Hb.

Bns

SOM. aye! aye! le rythme! Ensemble!

Chœur

Sopr. - rez, ten-dres é-poux Que le bon-heur e - ni - - vre! Mou - rez, mou - rez,

Contr. - rez, mou - rez, ten - dres é - poux! Mou - rez, ten-dres é - poux Que le

Tén. Ten- - - - dres é - poux, mou - rez, mou-rez, ten - dres é -

Basses - rez, mou - rez, ten - dres é - poux, ten - - - -

Vns

Altos

Vlles et Cb.

14 tr

Hb.

Bns

SOM. Mourez donc!

Chœur

Sopr. mou - rez, ten - - - - dres é - poux! Pour-quoi sur-

Contr. bon- heur e - ni- vre! Mou - rez, mou - rez, mou-rez! Pour-quoi sur-

Tén. poux, mou - rez, ten - dres é - poux Que le bon-heur e - ni - vre!

Basses - - - dres é - poux, ten - dres é-poux, ten - - dres é - - poux!

Vns p

Altos p

Vlles et Cb.

20 B

Hb.

Bns

Choeur

Sopr. - vi - - - - - vre A des ins - tants si doux, des ins - tants si doux? Ou-bli

Contr. - vi - - - - - vre, Pourquoi sur - vi - - - - - vre A des ins - tants si doux?

Tén. Pour - quoi sur - vi - - - - - vre, Pourquoi sur vivre A des ins - tants si doux? Oublieux

Basses Pour - quoi sur - vi - - - - - vre A des ins - tants, à des ins - tants si doux?

Vns

Altos

Vlles et Cb.

26

Hb.

Bns

SOM. oui, l'extase! adoucissez pour l'extase!

Choeur

Sopr. - eux de la vi - - - - - e au ciel en - - - sem - ble en-vo-lez

Contr. Oubli - eux de la

Tén. de la vi - - - e per - dus dans l'ex - ta - - - se

Basses Oublieux de la vi - -

Vns

Altos

Vlles et Cb.

33 C

Hb.

Bns

SOM.

de la légèreté! Envolez - vous! léger! léger!

Choeur

Sopr. vous, per-dus dans l'ex-ta - - - - - se in - fi - ni - e, Mou - - - - rez, ten-dres é -

Contr. vi - - e au ciel en - sem - ble en - - vo - lez vous!

Tén. au ciel en - vo - lez vous! Ten - -

Basses - - e au ciel en - - - - - semble en - - - - - vo - lez vous! Mou - rez

Vns

Altos

Vlles et Cb.

39

Hb.

Bns

Sopr. - poux Que le bon - heur e - ni - - vre! Mou - rez, - mou - rez, - mou - rez! - Pour-quoi sur -

Contr. Mou - rez, tendres é - poux Que le bonheur e - ni - - vre!

Tén. - - - - - dres é - poux! Mou - rez! Pour-quoi sur -

Basses - - - - - , mou - rez, tendres é - poux Que le bonheur e - ni - - vre!

Vns

Altos

Vlles et Cb.

46 D

Hb.

Bns

SOM.

Ha! Ha! suave! N'oubliez pas l'expression! Et de l'onction encore!

Choeur

Sopr. -vi-vre A des ins-tants si doux, à des ins-tants si doux? Pourquoi sur-vivre A des ins-

Contr. Pour-quoi, pour-quoi sur-vivre A des ins-tants si doux?

Tén. -vi-vre A des ins-tants, Pour-quoi sur-vi-vre A des ins-tants si doux?

Basses Pour-quoi sur-vivre A des ins-tants, à des ins-tants si doux?

Vns

Altos

Vlles et Cb.

53 riten.

Hb.

Bns

SOM.

Observez bien toutes les nuances! Ah! léger! léger! onctueux!

Choeur

Sopr. -tants si doux, à des ins-tants si

Contr. Pour- - quoi pour- - quoi sur-vi- - vre, pour-quoi sur-vivre A des ins-tants si

Tén. Pourquoi sur-vivre A des ins-tants, à des ins-tants, à des ins-tants si

Basses Pourquoi sur-vivre A des ins-tants, à des ins-tants si

Vns

Altos

Vlles et Cb.

mf

riten.

Somarone

Philosophique!

Claudio

Cabalistique!

Bénédict (bas)

Et sudorifique, car il est en nage.

Somarone

Ahl si vous entendiez cela bien exécuté!...

Don Pedro

10 Vous êtes trop sévère, vos choristes ont chanté d'une façon fort passable. (Il parle bas à Claudio.)

Bénédict (bas)

Si mes chiens avaient hurlé de la sorte, je les aurais pendus sans miséricorde. Pourvu que ces voix discordantes ne me présentent pas quelque malheur!

Don Pedro (à Claudio)

20 C'est convenu. (A Somarone.) Entendez-vous, maestro? Procurez-vous encore quelques chanteurs de choix, car ce morceau nous plaît, et nous voulons qu'il produise tout son effet, cette nuit, sous les fenêtres de la charmante Héro: Venez me trouver ensuite! j'aurai peut-être d'autres ordres à vous donner.

Somarone

Ahl... Ahl... Monseigneur, Excellencel... Altessel... Généraall... Vous prenez les grands moyens!... Ce sera superbe!... (Il sort avec les musiciens.)

Scène XIV

Don Pedro, Claudio, Léonato (entrant).

Bénédict (caché).

Don Pedro

30 Eh bien, Léonato, avez-vous fait de nouvelles observations, et croyez-vous toujours Béatrice amoureuse de Bénédict?

Léonato

Plus que jamais, je venais pour vous en parler.

Claudio (bas à Don Pedro)

Avancez toujours, il nous écoute. (Haut) Pour moi, je n'aurais jamais cru qu'elle pût se prendre d'affection pour un homme.

Léonato

Ni moi; mais le merveilleux de l'affaire, c'est de la voir aimer Bénédict, l'homme qu'elle paraissait abhorrer le plus.

40 **Bénédict** (à part)

Serait-il possible? Et le vent soufflerait-il dans cette direction?

Léonato

Je vous avoue, général, que je ne sais qu'en penser. Mais vous ne pouvez concevoir jusqu'où va la violence de son amour pour lui.

Don Pedro

C'est peut-être une feinte.

Claudio

Je serais porté à le croire.

Léonato

50 Une feinte, dites-vous? Alors il faut convenir que jamais passion feinte ne contrefit à ce point l'énergie d'une passion véritable.

Don Pedro

Par quels signes sa passion se manifeste-t-elle?

Claudio (bas)

Garnissez bien l'hameçon, le poisson va mordre.

Léonato

Par quels signes? On la voit assise, immobile... (A Claudio) Ma fille vous a dit en quel état...

Claudio

60 Elle me l'a dit, en effet.

Don Pedro

En quel état? Parlez! Vous me surprenez. J'aurais cru son cœur à l'épreuve de toutes les attaques de l'amour.

Léonato

Je l'aurais juré, surtout en ce qui concerne Bénédict.

Don Pedro

Lui a-t-elle fait connaître ses sentiments?

Léonato

Non, elle jure de ne jamais les lui révéler.

70

Claudio

Il est vrai, Héro l'assure. «Eh quoi, dit-elle, lui écrirais-je que je l'aime, après toutes les marques de dédain que je lui ai prodiguées?»

Léonato

C'est ce qu'elle disait tout à l'heure en prenant la plume pour lui écrire. Elle a commencé une lettre qu'elle a presque aussitôt déchirée en mille morceaux, se reprochant d'être assez immodeste pour écrire à un homme qui ne fera que rire de ses avances. «Je juge de lui par moi, a-t-elle dit; s'il m'écrivait, je me moquerais de lui».

Claudio

80

Puis, elle est tombée à genoux, pleurant, sanglotant, s'arrachant les cheveux, se frappant la poitrine, exhalant à la fois des prières et des imprécations.

Léonato

Son exaltation, au dire de ma fille, a atteint maintenant un degré de violence à faire craindre qu'elle n'attente à ses jours.

Bénédict (à part)

Je prendrais tout cela pour un piège, dans la bouche de tout autre que cette barbe grise: je ne puis croire que l'imposture se cache sous des dehors si vénérables.

90

Don Pedro

Si elle s'obstine à cacher ses sentiments à Bénédict, il serait convenable que quelque autre se chargeât de l'en instruire.

Claudio

A quoi bon? Il s'en ferait un jeu, et ce serait pour lui, un prétexte à de nouveaux sarcasmes contre cette infortunée.

Don Pedro

S'il en était capable, on ferait, en le pendant, une œuvre méritoire. Une femme aussi accomplie, vertueuse, à n'en point douter!

Claudio

100

Et charmant!

Don Pedro

Et d'une raison supérieure en tout, excepté dans son amour pour Bénédict.

Léonato

Oh! général, quand la raison est aux prises avec la passion, il y a dix à parier contre un` que c'est la passion qui l'emportera. Je le déplore à juste titre, et comme son oncle et comme son tuteur.

Don Pedro

110 Plût à Dieu qu'elle m'eût pris pour l'objet de sa folle tendresse! Mettant à l'écart toute haute considération, je l'eusse épousée. J'ai envie d'en parler à Bénédict pour voir ce qu'il dira.

Claudio

N'en faites rien, mon Général! que plutôt Béatrice, cédant aux conseils d'Héro, étouffe son amour!

Léonato

Cela est impossible; son cœur périrait à la tâche.

(Les personnages qui se sont peu à peu éloignés en causant disparaissent.)

Bénédict (sortant de sa cachette)

Ce n'est pas une plaisanterie; leur conversation est sérieuse. Ils plaignent Béatrice; il paraît que sa passion est au comble. Elle m'aime! Je dois la payer de retour. J'ai entendu le blâme dont je suis l'objet... (Il se cache.)

Don Pedro

(revenant avec Claudio et Léonato)

10 Eh bien! nous reparlerons de cela avec votre fille; en attendant, laissons les choses comme elles sont! J'aime Bénédict et je souhaiterais que, jetant sur lui-même un regard modeste, il s'avouât en toute humilité combien il est indigne d'une telle femme.

Léonato

Voulez-vous venir, Général? le dîner est prêt.

Claudio (bas)

Si après cela, il n'en est pas amoureux fou, je ne veux plus compter sur rien. (Ils sortent)

Scène XV

Bénédict (se montrant tout-à-fait)

20 Non, il faut que le monde soit peuplé. Quand je disais que je mourrais garçon, je ne pensais pas devoir vivre jusqu'à ce que je fusse marié. Ils disent que Béatrice est belle, c'est une vérité que je puis certifier moi-même; qu'elle est vertueuse, je n'en disconviens pas; qu'elle montre une raison supérieure en tout, hormis dans l'amour qu'elle a pour moi. En effet, ce n'est pas une grande preuve de raison qu'elle donne là; ce n'est pas non plus une preuve de folie, car je vais être effroyablement amoureux d'elle.

N° 7
Rondo

Allegro vivo (♩.=80)

Petite flûte
Flûte
Hautbois I, II
Clarinettes (En La) I, II
Bassons I, II
Corns (En Sol) I, II
BÉNÉDICT
Violons I, II
Altos
Violoncelles
Contrebasses

Allegro vivo (♩.=80)

Ah! je vais l'ai - mer,

A

8

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Sol)

BÉNÉDICT

mon cœur — me — l'an - non - ce! A son vain or - gueil — je

Vns

Altos

Vlles

Cb.

arco

p

16

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Sol)

BÉNÉDICT

sens qu'il re - non - ce. Je vais l'ad - mi - rer, — Je vais l'a - do - rer, — Je

Vns

Altos

Vlles

Cb.

42

P.fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Sol)

BÉNÉDICT

-le ra - vis - san - - -te! Bé - a - tri - - - ce, ô Dieux! Le

Vns

Altos

Vlles

Cb.

50

P.fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Sol)

BÉNÉDICT

feu de ses yeux, - Le feu de ses yeux, Sa grâce a - ga - çan - te,

Vns

Altos

Vlles

C

58 D

P.fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Sol)

BÉNÉDICT

Son es - prit si fin, Son char - me di - vin,

Vns

Altos

Vlles

Cb.

pizz.

arco

p

67

P.fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Sol)

BÉNÉDICT

Tout sé - duit en el - - - le, Et sa lè - - - - vre ap - pel - - - - le

Vns

Altos

Vlles

Cb.

arco

p

mf

I

p

75 E colla voce a tempo

P.fl. *mf*

Fl. *mf*

Hb. *mf*

Cl. (La) *p*

Bns *I*

Cors (Sol) *I*

BÉNÉDICT

Un bai - ser sans fin. Ah! je vais l'ai - mer! mon

Vns

Altos

Vlles *pizz* *arco*

Cb.

colla voce a tempo

83

Fl.

Hb. *I*

Cl. (La) *I*

Bns *poco f* *I*

Cors (Sol)

BÉNÉDICT

cœur me l'an - non - ce. A son vain or - gueil je sens qu'il re-

Vns

Altos

Vlles

Cb. *p*

F

91

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Sol)

BÉNÉDICT

- non - ce. Je vais l'ad - mi - rer, — Je vais l'a - do - rer, — Je vais l'ad - mi -

Vns

Altos

Vlles

Cb.

99 animando. riten.

P.fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Sol)

BÉNÉDICT

- rer, — Je vais l'a - do - rer, — l'ai - mer, l'a - do - rer, — l'ai - mer, l'a - do - rer, — L'i - do - là -

Vns

Altos

Vlles et Cb.

cresc. poco a poco

animando riten.

138 I

P.fl. *p* poco cresc.

Fl. *p* poco cresc.

Hb. *I pp* poco cresc.

Cl. (La) *I pp* poco cresc.

Bns *I pp* unis. poco cresc.

Cors (Sol)

BÉNÉDICT *pp*
Non, non, non, non, non, non, non, non.

Vns *p*

Altos *p*

Vlles *p*

Cb. *p*

146

Fl. *I*

Hb. *I*

Cl. (La) *I*

Bns *poco f* *I*

Cors (Sol)

BÉNÉDICT
Je vais l'ai - mer, mon cœur me l'an-non - ce. A

Vns

Altos

Vlles

Cb.

154 J

Fl.

Hb.

Bns

Cors (Sol)

BÉNEDICT

son vain or - gueil — je sens qu'il re - non - ce. Je vais l'ad - mi - rer, — Je vais l'a - do -

Vns

Altos

Vlles

Cb.

p

163 animando I

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Sol)

BÉNEDICT

- rer, — Je vais l'ad - mi - rer, — Je vais l'a - do - rer, — l'ai - mer, l'a - do - rer, — l'ai - mer, l'a - do -

Vns

Altos

Vlles et Cb.

cresc. poco a poco

cresc. poco a poco

cresc. poco a poco

cresc. poco a poco

cresc. poco a poco

animando

. riten. a tempo

171

P.fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Sol)

BÉNÉDICT

-rer___, L'i - do - lâ - trer.

Vns

Altos

Vlles

Cb.

. riten. a tempo

Bénédict

Voici la belle Héro et son amie, je ne me sens pas d'humeur en ce moment à faire de l'esprit avec elles. Je suis mal à mon aise. Allons rêver ailleurs! (Il sort.)

Scène XVI

Héro, Ursule.

Héro

Je sais bien bon gré à mon père de m'avoir dispensée d'assister à ce banquet. Je suis si fatiguée de tous ces préparatifs... Nous signons le contrat ce soir... Mon cœur est plein de joie; mais le bruit et la foule me sont insupportables.

Ursule

Voilà votre mélancolie qui vous reprend. Vous étiez si gaie tout à l'heure!

Héro

Oui, j'étais entrée dans l'esprit du rôle que mon père a voulu me faire jouer. C'était si plaisant de savoir ma cousine aux écoutes dans

la chambre voisine de la mienne, pendant que nous faisons l'éloge de Bénédict, et que nous parlions de son violent amour pour elle! Amour qu'il est si loin d'éprouver et qu'il n'éprouvera jamais!

Ursule

Ah! non, certes! pas plus qu'elle n'aimera Bénédict. Ce sont deux êtres incapables d'un tendre sentiment, et surtout d'un tendre sentiment l'un pour l'autre.

Héro

Pourtant, la porte étant ouverte, je la voyais dans une glace sans qu'elle s'en doutât, et, au moment où tu as dit: « Le malheureux en mourra! », elle a fait un mouvement si brusque que j'ai failli partir d'un éclat de rire qui eût tout compromis.

Ursule

N'importe! j'ai peine à croire que la ruse ait chance de succès.

Héro

Je ne le crois guère non plus. C'est pourquoi il ne faut pas pousser trop loin cette plaisanterie. Béatrice nous en voudrait à la mort, si elle se doutait que nous avons voulu nous moquer d'elle. (Soupirant) Ah!... (Elles vont s'asseoir sur un banc de gazon.)

N° 8 Duo – Nocturne

Lento (♩=54) Récitatif

Flûtes I, II

Hautbois I, II

Clarinettes (En La) I, II

Cors (En Mi) I, II

HÉRO

URSULE

Violons I

Violons II

Altos

Violoncelles

Contrebasses

Le bon-heur op-pres-se mon

Vous sou-pi-rez, ma-da-me!

con sord.

con sord.

con sord.

p

p con sord.

p con sord.

Lento (♩=54) Récitatif

6

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Cors (Mi)

HÉRO

URSULE

Vns

Altos

Vlles

Cb.

â-me. Je ne puis y son-ger, sans trembler, malgré moi! Clau-di-o! Clau-di-o! Je vais donc être à

p

3

B

23

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Cors (Mi)

HÉRO

URSULE

Vns

Altos

Vlles et Cb.

pp

I

unis.

- sec - te des prai - ri - es, Dans les her - bes fleu - ri - es,

- sec - te des prai - ri - es, Dans les her - bes fleu - ri - es, Dans

27

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Cors (Mi)

HÉRO

URSULE

Vns

Altos

Vlles et Cb.

I

II

tr

div.

unis.

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

Dans les her - bes fleu - ri - es En se - cret bru - is - sant, Phi - lo -

les her - bes fleu - ri - es En se - cret bru - is - sant, Phi - lo -

31 C

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Cors (Mi)

HÉRO

URSULE

Vns

Altos

Vlles et Cb.

sf

cresc.

poco cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

- mè - - - le Qui mè - - le Aux mur - mu - res_ du_ bois Les splendeurs de sa

- mè - - - le Qui mè - - le Aux mur- mu - res_ du_ bois Les splendeurs de sa

35

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Cors (Mi)

HÉRO

URSULE

Vns

Altos

Vlles

Cb.

pocof

pocof

pocof

pocof

pocof

pocof

pocof

pocof

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

voix _____, L'hi-ron-del - - le Fi - dè - - - le, Ca - res - sant soûs nos toits

voix _____, L'hi-ron-del - - le Fi - dè - - le, Ca - res - sant soûs nos

39 **D**

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Cors (Mi)

HÉRO

URSULE

Vns

Altos

Vlles

Cb.

p

arco

tr.

Sa ni - chée en é - mois, Dans sa cou-pe de mar - bre Ce jet d'eau re-tom -

toits Sa ni - chée en é - mois, Dans sa cou-pe de mar - bre Ce jet d'eau re-tom -

44

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Cors (Mi)

HÉRO

URSULE

Vns

Altos

Vlles

Cb.

tr.

- bant, E-cu-mant, L'om - bre de ce grand ar - bre, En spec - tre se mou - vant Sous le vent,

- bant, E-cu-mant, L'om - bre de ce grand ar - bre, En spec - tre se mou - vant Sous le vent,

40

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Cors (Mi)

HÉRO

URSULE

Vns

Altos

Vlles

Cb.

riten.

Har - mo - ni - es In - fi - ni - es, Que — vous — a - vez — d'at - traits Et de charmes se - crets Pour les

Har - mo - ni - es In - fi - ni - es, Que — vous — a - vez — d'at - traits Et de charmes se - crets Pour les

riten.

55

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Cors (Mi)

HÉRO

URSULE

Vns

Altos

Vlles

Cb.

a tempo

E
Récitatif

â - mes at - ten - dri - es! Ces

â - mes at - ten - dri - es! Quoi! vous pleu - rez, ma - da - me!

a tempo

Récitatif

61 *Lento*

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Cors (Mi)

HÉRO

URSULE

Vns

Altos

Vlles

Cb.

Lento

lar - mes sou - la - gent mon â - me. Tu sen - ti - ras cou - ler les tien - nes à ton tour, Le jour — où tu ver -

66 *F*
Andantino un peu animé

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Cors (Mi)

HÉRO

URSULE

Vns

Altos

Vlles

Cb.

Andantino un peu animé

- ras — cou - ron - ner ton a - mour. Re - spi - rons — en — si -
Re - spi - rons — en — si -

71

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Cors (Mi)

HÉRO

URSULE

Vns

Altos

Vlles

Cb.

pp

76

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Cors (Mi)

HÉRO

URSULE

Vns

Altos

Vlles

Cb.

80

Fl. I

Hb.

Cl. (La) I solo PPP

Cors (Mi) unis. PP

HÉRO Liv-rons, liv-rons— nos fronts! Il ces - se... il ces - se... Et meurt dans un sou -

URSULE - res - se Liv-rons nos fronts! Il ces - se... il ces - se... Et meurt dans un sou -

Vns

Altos

Vlles pizz. PP

Cb. PP

85

Fl. I

Hb.

Cl. (La)

Cors (Mi)

HÉRO - pir. Nuit pai - sible et se - rei - ne!

URSULE - pir. Nuit pai - sible et se - rei - ne!

Vns

Altos

Vlles div.

Cb.

1^o tempo

90

Fl. I

Hb. I

Cl. (La) II

Cors (Mi) I

HÉRO

URSULE

Vns

Altos

Vlles et Cb. unis.

La lu - ne, dou-ce rei - ne, Qui plane en sou - ri -

La lu - ne, dou-ce rei - ne, Qui plane en sou - ri -

95

Fl. I

Hb. I

Cl. (La) I

Cors (Mi) I

HÉRO

URSULE

Vns

Altos

Vlles et Cb.

- ant, L'in - sec - te des prai - ri - es, Dans les her - bes fleu -

- ant, L'in - sec - te des prai - ri - es, Dans les her - bes fleu -

107

Fl. *poco f* *pp*

Hb. *cresc.* *poco f*

Cl. (La) *cresc.* *poco f* *pp*

Cors (Mi) *poco f* *pp*

HÉRO *poco cresc.* *poco f* *pp*

URSULE *poco cresc.* *poco f* *pp*

Vns *cresc.* *poco f* *pp*

Altos *cresc.* *poco f* *pp*

Vlles *cresc.* *poco f* *pp*

Cb. *cresc.* *poco f* *pp*

Les splendeurs de sa voix, — L'hi-ron-del - le Fi - dé - le, Ca - res - sant - sous - nos - toits

bois Les splendeurs de sa voix, — L'hi-ron-del - le Fi - dé - le, Ca - res - sant - sous - nos -

112

Fl. *p*

Hb.

Cl. (La) *p*

Cors (Mi)

HÉRO

URSULE

Vns *tr.*

Altos

Vlles *arco*

Cb.

Sa ni-chée en é - mois, — Dans - sa cou-pe de mar - bre Ce - jet d'eau re - tom -

toits Sa ni-chée en é - mois, — Dans - sa cou-pe de mar - bre Ce - jet d'eau re - tom -

K

117

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Cors (Mi)

HÉRO
- bant, E-cu-mant, L'om - bre de ce grand ar - bre, En spec - tre se - mou - vant Sous le vent,

URSULE
- bant, E-cu-mant, L'om - bre de ce grand ar - bre, En spec - tre se mou - vant Sous le vent,

Vns

Altos

Vlles

Cb.

122

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Cors (Mi)

HÉRO
Har-mo - ni - es In - fi - ni - es Que - vous - a - vez - d'at - traits Et de charmes se - crets Pour les

URSULE
Har-mo - ni - es In - fi - ni - es Que - vous - a - vez - d'at - traits Et de charmes se - crets Pour les

Vns

Altos

Vlles

Cb.

riten.

riten.

128 *a tempo*

Fl. *p*

Hb. *p*

Cl. (La) *p*

Cors (Mi) *pp*

HÉRO
â - mes at - ten - dri - es, Pour les â - mes at - ten - dri - - -

URSULE
â - mes at - ten - dri - es, Pour les â - mes at - ten - dri - - -

Vns *ppp*

Altos *div. ppp* *pizz.*

Vlles

Cb.

a tempo

134 *L*

Fl. *pp*

Hb.

Cl. (La)

Cors (Mi)

(Les deux jeunes filles passent, les bras enlacés, sur le devant de la scène.) (Héro, pleurant d'attendrissement, cache son visage en l'appuyant sur l'épaule d'Ursule.)

HÉRO
- es!

URSULE
- es!

Vns

Altos

Vlles

Cb.

142

Fl.

Cl. (La)

pp
(Ursule essuie doucement les yeux d'Héro, qui sourit et semble devenir plus calme.)

Altos

(Ursule va cueiller un bouquet de roses, pendant qu'Héro reste plongée dans sa réverie.)

149

Cl. (La)

pp
(Ursule présente le bouquet à Héro.)

M ppp
I
(Héro, le bras droit appuyé sur l'épaule d'Ursule, effeuille lentement ses roses, en marchant avec elle vers le fond du théâtre.)

2 Soli

Vns I

div. ppp

Vns II

2 Soli ppp div.

Altos

ppp

Vlles

div. ppp

Cb.

ppp pizz.

155

Cl. (La)

I
(Les deux personnages disparaissent. La toile s'abaisse lentement.)

Vns I

Vns II

Altos

div.

Vlles

Cb.

Entr'acte Sicilienne

Allegro (♩.=104)

Petite flûte

Flûte

Hautbois

I, II

Clarinettes (En La)

I, II

Bassons

I, II

Cors simples (En Ré^b)

I, II

Cors à pistons (En Ré)

III, IV

Violons

I
II

Altos

Violoncelles et
Contrebasses

Allegro (♩.=104)

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Ré^b)

Cors

(Ré)

Vns

Altos

Vlles et
Cb.

Musical score for the first system of instruments. It includes staves for Petite flûte, Flûte, Hautbois (I, II), Clarinettes (En La) (I, II), Bassons (I, II), Cors simples (En Ré^b) (I, II), Cors à pistons (En Ré) (III, IV), Violons (I, II), Altos, and Violoncelles et Contrebasses. The score is in 3/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). Dynamics include *ff*, *mf*, and *unis.* (unison).

Musical score for the second system of instruments. It includes staves for P. fl., Fl., Hb., Cl. (La), Bns, Cors (Ré^b and Ré), Vns, Altos, and Vlles et Cb. The score continues in 3/4 time with a key signature of two sharps. Dynamics include *f*, *mf*, *cresc.* (crescendo), and *pizz.* (pizzicato).

16 **A**

P. fl. *p*

Fl. *p*

Hb. *unis. p*

Cl. (La) *unis. p*

Bns *unis. p*

Cors (Ré^b) *p*

Cors (Ré) *p*

Vns *tr. p*

Altos *pizz.*

Vlles et Cb. *arco p pizz.*

24 **B**

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Ré) *III*

Vns

Altos

Vlles et Cb.

32

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Ré)

Vns

Altos

Vlles et Cb.

40

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Ré)

Vns

Altos

Vlles et Cb.

poco cresc. - - - - f

dim. mf

III

III

47

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Ré)

Vns

Altos

Vlles et Cb.

III

p

p

p

p

p

p

p

p

p

54

D

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Ré)

Vns

Altos

Vlles et Cb.

cresc. - - - sf p

cresc. - - - sf p

cresc. - - - sf p

cresc. - - - sf p

cresc. - - - sf p

III

sf

cresc. - - - sf p sf

cresc. - - - sf p sf

cresc. - - - sf p sf

cresc. - - - sf p sf

61

P. fl. *sf p*

Fl. *sf p*

Hb. *sf p*

Cl. (La) *sf p*

Bns *sf p*

Cors (Ré) *sf* III

Vns *p*

Altos *p*

Vlles et Cb. *p*

68

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La) *unis.*

Bns

Cors (Ré) III

Vns

Altos

Vlles et Cb.

75 **E**

P. fl. *dim.* perdendo

Fl. *dim.* perdendo

Hb. *dim.* perdendo

Cl. (La) *dim.* perdendo

Bns *dim.* perdendo

Cors (Ré)

Vns *dim.* perdendo

Altos *dim.* perdendo

Vlles et Cb. *dim.* perdendo

82

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Ré)

Vns

Altos

Vlles et Cb.